



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/39/175
9 April 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать девятая сессия
Пункты 59е, г и к, 60а и 68
первоначального перечня *

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ:
ПРЕКРАЩЕНИЕ ГОНКИ ЯДЕРНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ЯДЕРНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ;
ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЯДЕРНОЙ ВОЙНЫ; ДВУСТОРОННИЕ ПЕРЕГОВОРЫ,
КАСАЮЩИЕСЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

ОБЗОР И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА
ДВЕНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ:
РАССМОТРЕНИЕ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ДЛЯ МЕР ПО
УКРЕПЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства
Румынии при Организации Объединенных Наций от 9 апреля 1984 года на
имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам Обращение Великого Национального Собрания Социалистической Республики Румынии от 24 марта 1984 года к Верховному Совету Союза Советских Социалистических Республик, Конгрессу Соединенных Штатов Америки, парламентам европейских стран, на территории которых размещены ядерные ракеты средней дальности, а также к парламентам других европейских стран и Канады.

Одновременно имею честь просить Вас распространить текст этого Обращения в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 59е, г и к, 60а и 68 первоначального перечня.

Йон ДЬЯКОНУ

Советник-посланник,
Временный поверенный
в делах Постоянного
представительства
Социалистической
Республики Румынии

* A/39/50

84-09139

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОБРАЩЕНИЕ

Великого Национального Собрания Социалистической Республики Румынии к Верховному Совету СССР, Конгрессу Соединенных Штатов Америки, парламентам европейских стран, на территории которых размещены ядерные ракеты средней дальности, а также к парламентам других европейских стран и Канады

Великое Национальное Собрание Социалистической Республики Румынии, глубоко обеспокоенное беспрецедентным обострением международной обстановки, причиной которого явилось начало размещения новых ядерных ракет на европейском континенте, полностью поддерживает призыв, с которым обратился на пленуме Центрального комитета Коммунистической партии Румынии, состоявшемся 21-22 марта с.г., Президент страны Николае Чаушеску к главам государств и правительств, политическим деятелям и ко всем народам мира, объединить свои усилия и укрепить сотрудничество, с тем чтобы изыскать, пока не поздно, наиболее эффективные способы остановить обострение международного положения, прекратить опасную гонку вооружений и спасти человечество от ядерной катастрофы, создать обстановку мира, сотрудничества, доверия и согласия в Европе и во всем мире.

Начало размещения Соединенными Штатами Америки ядерных ракет средней дальности в некоторых странах Западной Европы представляет собой новый этап гонки ядерных вооружений. Это побудило Советский Союз принять ответные ядерные меры.

В результате этих действий в Европе начался новый этап гонки ядерных вооружений, который ведет к исключительному обострению положения на континенте и усилению угрозы ядерной войны.

Наращивание ядерных вооружений значительно увеличивает опасность мировой войны, которая в нынешних условиях неизбежно будет ядерной войной, ведущей к уничтожению жизни на нашей планете. Серьезность современной международной обстановки обусловлена нынешним наращиванием ядерных вооружений, которые представляют наибольшую опасность, ибо в отличие от любых обычных вооружений, даже новейших, применение ядерного оружия приведет не только к уничтожению значительного числа человеческих жизней и экономических и социальных объектов, но и к уничтожению всего человечества, самих условий жизни на нашей планете. Необходимо учитывать весьма серьезное предостережение деятелей науки, в том числе советских и американских ученых, которые доказали, что применение лишь незначительной части огромных ядерных арсеналов, которыми располагают Соединенные Штаты Америки и СССР, приведет к наступлению "ядерной зимы" и к уничтожению жизни на Земле.

/...

Учитывая эту серьезную опасность, мы считаем, что никоим образом нельзя согласиться с доводом о том, будто производство и размещение новых ядерных вооружений может явиться средством укрепления безопасности и мира народов; напротив, любое новое ядерное оружие может лишь еще более увеличить степень небезопасности народов, усилить опасность уничтожения человеческой цивилизации, человечества, самих условий существования жизни на планете. Применение ядерного оружия может также принести вред и тем, кто к нему прибегнет, и другим государствам. Никому не удастся избежать последствий применения ядерного оружия. Поэтому в случае ядерной войны не будет ни побежденных, ни победителей, а прекратится нормальное, естественное существование человечества, всей жизни на нашей планете. Вот почему мы считаем, что основная проблема нашей эпохи состоит в том, чтобы остановить гонку ядерных вооружений, устранить опасность войны, гарантировать и укрепить мир. Необходимо приложить все усилия в целях защиты самого основного права людей, народов — права на мир, свободу и независимость, на существование, на жизнь!

Учитывая исключительную ответственность за дело мира и жизнь всех народов мира, которую мы, парламенты, несем перед своими народами, давайте же приложим все усилия, с тем чтобы остановить размещение ядерных ракет средней дальности, приступить к уничтожению всех ядерных вооружений на европейском континенте, а затем к всеобщему разоружению, к созданию обстановки мира и сотрудничества, мира без оружия и войн!

Великое Национальное Собрание Социалистической Республики Румынии обращается к Конгрессу Соединенных Штатов Америки с призывом принять меры с целью остановить размещение новых американских ядерных ракет средней дальности на территории некоторых стран Западной Европы и более не размещать новых ядерных вооружений на европейском континенте, приступить к переговорам, с тем чтобы уничтожить ядерные ракеты средней дальности и другое ядерное оружие в Европе.

Великое Национальное Собрание Социалистической Республики Румынии одновременно обращается к Верховному Совету Союза Советских Социалистических Республик с призывом предпринять шаги, для того чтобы одновременно с прекращением размещения американских ракет средней дальности было также прекращено осуществление ответных ядерных мер, объявленных Советским Союзом.

Мы обращаемся к Конгрессу Соединенных Штатов Америки и к Верховному Совету СССР с призывом о том, чтобы они после принятия мер с целью прекратить размещение американских ядерных ракет средней дальности и осуществление ответных ядерных мер, объявленных Советским Союзом, учитывая интересы своих собственных народов, интересы мира в Европе и во всем мире, возобновили переговоры между Советским Союзом и Соединенными Штатами Америки, с тем чтобы прийти к соответствующим соглашениям и

/...

договоренностям относительно прекращения установки и размещения ядерных ракет на континенте, вывода имеющихся ракет и ликвидации на континенте какого бы то ни было ядерного оружия.

Великое Национальное Собрание Социалистической Республики Румынии обращается к парламентам европейских стран, на территории которых начато размещение ядерных ракет средней дальности, с призывом, учитывая их ответственность за судьбу своих собственных народов, судьбу мира в Европе и во всем мире, предпринять решительные действия с целью прекратить установку ядерных ракет средней дальности и остановить размещение на их территории новых ядерных вооружений до достижения соответствующего соглашения.

Великое Национальное Собрание Социалистической Республики Румынии обращается к парламентам других европейских стран и Канады с призывом объединить свои усилия и предпринять действия, с тем чтобы добиться прекращения размещения американских ядерных ракет средней дальности и осуществления ответных ядерных мер, объявленных Советским Союзом, безотлагательного возобновления советско-американских переговоров.

Великое Национальное Собрание Социалистической Республики Румынии считает, что путем переговоров, проводимых в духе доверия и с чувством высокой ответственности, можно прийти к соглашениям, способным устранить опасность ядерной войны с ее катастрофическими последствиями. Предложения, выдвинутые в этой связи социалистическими странами, а также предложения, изложенные различными государствами и главами государств и правительств, политическими деятелями, предоставляют основу для того, чтобы приступить к конструктивным переговорам и прийти к соответствующим соглашениям.

Поскольку установка ядерных ракет затрагивает жизнь и существование всех европейских народов, необходимо, чтобы все государства континента взяли на себя обязательство и приняли активное участие в достижении соглашений и договоренностей относительно ликвидации ракет в Европе, прекращения действий, ведущих к ядерной катастрофе. В соответствии с этим принципом мы считаем, что страны обоих военных блоков, равно как и другие европейские государства, также должны тем или иным образом участвовать в советско-американских переговорах и внести свой вклад в достижение соответствующего соглашения и договоренностей.

Учитывая большую ответственность, которую парламенты как представители воли своих народов несут перед этими народами, Великое Национальное Собрание Социалистической Республики Румынии предлагает организовать встречу представителей парламентов стран Европы, а также Соединенных Штатов Америки и Канады, с тем чтобы рассмотреть исключительно серьезную обстановку, создавшуюся на континенте, разработать и предложить соответствующие пути и решения, которые привели бы к прекращению размещения американских ядерных ракет в некоторых западноевропейских

/...

странах и осуществления ответных мер, объявленных Советским Союзом, к возобновлению переговоров между Советским Союзом и Соединенными Штатами Америки в целях достижения соглашений и договоренностей относительно прекращения гонки ядерных вооружений. Такие соглашения и договоренности должны открыть путь к ликвидации на континенте любого ядерного оружия.

Мы обращаемся ко всем парламентам, ко всем парламентариям с призывом действовать сейчас, пока не поздно, с тем чтобы оправдать надежды и доверие народов, удовлетворить их стремление к миру, свободе, разоружению, безопасности и независимости, прекратить опасное сползание в ядерную пропасть и гарантировать торжество мира и сотрудничества на нашей планете.

Великое Национальное Собрание Социалистической Республики Румынии выражает уверенность в том, что все правительства примут во внимание устремления и волю народов, которые, участвуя в массовых демонстрациях, выражают твердую решимость жить и сотрудничать в обстановке мира, безопасности и дружбы, в лучшем и более справедливом мире, мире без ядерного оружия, без какого бы то ни было оружия и без войн.

С чувством этой уверенности мы, депутаты Великого Национального Собрания Социалистической Республики Румынии, вновь подтверждая нашу решимость последовательно проводить политику мира и сотрудничества социалистической Румынии, обращаемся ко всем парламентам и парламентариям стран Европы, Соединенных Штатов Америки и Канады с призывом объединить наши усилия и действовать сообща, с тем чтобы способствовать ослаблению международной напряженности, прекращению гонки ядерных вооружений, достижению соглашений, открывающих перспективу полной ликвидации ядерного оружия на континенте, устранения опасности опустошительной ядерной войны.

Учитывая большую ответственность, которую мы несем перед своими народами, давайте руководствоваться прежде всего высшими интересами защиты жизни народов и человеческой цивилизации, давайте действовать и прилагать все усилия в целях создания обстановки мира и международного сотрудничества!

Бухарест, 24 марта 1984 года
